



EDITORIAL
SINFRONTERASCada
libro
una
odisea

José Paredes

Editor: el que edita o publica una obra literaria, musical o artística". Hasta aquí el diccionario; la realidad agrega otros elementos menos técnicos pero más reales. La actividad editorial, por ejemplo, presenta diversas categorías y hace o padece innumerables adjetivos. Los grandes editores no tienen problemas, o, si los tienen, son problemas tan grandes que tampoco influyen en un cambio de categoría ya que en definitiva acarrean grandes soluciones. En los niveles siguientes comienzan a aparecer los adjetivos: editores realistas, pragmáticos, soñadores, ilusos, obsesivos, etc. Se llega al extremo de que lo que pomposamente se denomina casa editorial es, para algunos, la sede comercial; para otros, los que se "autocritican" es, además, la casa donde viven.

La industria editorial en Chile, a partir del golpe militar, ha vivido en sobresalto: la represión y el exilio para muchos escritores, la quema y destrucción de libros, la venta "regaló" de la editorial Gabriela Mistral (ex Quimantú) en 1982, "licitada" en 45 millones de pesos cuando su valor estimado era de 240 millones ("La industria editorial y el libro en Chile 1930/1984", Bernardo Subercaseaux, Cenecla); la censura previa, eliminada sólo en junio de 1983; la transformación del libro en "anzuelo" para la venta de revistas que, sin ese aliciente, no habría comprado nadie; el IVA aplicado a los libros; y, últi-

mamente, los esfuerzos por crear el monopolio del papel en manos de la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones, a la que muchos ingenuos defendieron en 1972 con el slogan: "La Papelera no", ¿recuerdas? Lo anterior es una somera enumeración de los obstáculos que han debido enfrentar, quitárselos, pese a todo, han tenido la osadía de transformarse en "editores".

Todas estas reflexiones nos acompañan mientras tratábamos de encontrar la sede de la Editorial Sinfronteras, escondidas entre los salones, pasillos y recovecos de la Casa del Escritor, en calle Simpson N° 7. Finalmente lo logramos, guiados por el propio fundador y editor, el escritor José Paredes. Catálogo en mano, frente a un t6 con aroma a tinta de imprenta, conversamos sobre los "trabajos" de ser editor.

EL MEDIO LITRO...

"En mi tiempo se concientizó a la gente de la necesidad del medio litro de leche para no tener niños desnutridos. Yo pienso que es básico tener el "medio litro" de cultura para que no tengamos desnutridos culturales". Es lo que se llama poner las cartas sobre la mesa. Y José Paredes tiene argumentos para hacerlo. La Editorial Sinfronteras nació en abril de 1986 de la fusión de las ediciones Manieristas y de la revista Obsidiana, fundadas ambas en 1983 y dedicadas a destacar el trabajo de los escritores jóvenes con el apoyo de la Sociedad de Escritores

(SECH) y el Colectivo de Escritores Jóvenes.

La Editorial fue una idea de José Paredes que se dio: "por la necesidad de editar, de recoger la experiencia de las auto ediciones, de las hojas de poesía y de las revistas chicas. Y también de una tradición de las revistas universitarias: La poeta pura, dirigida por Ramón Díaz Estrovi, Obsidiana, dirigida por Diego Muñoz y por mí, La Castaña, que fueron los gérmenes. Sinfronteras se ha pegado un salto demasiado grande y en este momento está aterrorizado para emprender un vuelo más dulce".

Y vaya si ha sido un salto grande: 41 títulos editados en poco más de tres años, en ediciones que van de cien a mil ejemplares; la participación de la editorial, a comienzos de este año, en la Feria del Libro Latinoamericano, en Nueva York; y una invitación a participar en una Feria similar en Frankfurt, Alemania. El próximo paso, señala José Paredes, es la formación de una sociedad ya que es difícil seguir funcionando solo.

EL PAPEL DEL MONOPOLIO

¿Cuánto cuesta editar un libro? ¿Cómo se financia la edición? Preguntas inevitables que debe enfrentar un escritor indiano. Se las formulamos a José Paredes. La respuesta no es alentadora: "Editar es bastante caro; depende del papel, de la cantidad de páginas, el número de palabras, el IVA (fantasma que persigue a las actividades culturales). Por ejemplo: un libro cuyo costo inicial es de 100 mil pesos en puro papel en el mes de enero, en el mes de diciembre el costo del papel está al doble. Es un problema del monopolio del papel, que maneja los precios". En cuanto a financiar las ediciones, José Paredes reconoce que es difícil: "El retorno de la inversión a través de la edición de un libro es muy lento; demora mínimo tres años. Y tengo calculado que la venta de una edición llega a los trecientos ejemplares por año".

Pero Sinfronteras sigue adelante pese a todo. Ya ha anunciado el Primer Certamen Nacional de Literatura Sinfronteras, en los géneros de poesía, cuento y testimonio, con un premio único en cada género de doscientos mil pesos y la publicación de las obras ganadoras. El plazo para concursar vence el viernes 4 de septiembre y las bases pueden solicitarse a la Casilla 6071, Correo 22, Santiago, o a la Casa del Escritor, Almirante Simpson N° 7. Como se ve, una batalla sin fronteras ni renuncias. ■

Cada libro una odisea [artículo].

Libros y documentos

FECHA DE PUBLICACIÓN

1987

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Cada libro una odisea [artículo]. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile